



GR SK



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΑΝΑΠΗΡΙΚΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ, 12" & 8" ΠΙΣΩ ΡΟΔΕΣ

ΝΑΒΟΔ ΝΑ ΡΟΥΖΙΤΙΕ: ΙΝΒΑΛΙΔΝÝ ΡΟΥΖÍΚ Σ 12" Α 8" ΖΑΔΝÝΜΙ ΚΟΛΕΣΑΜΙ

REF :0808377, 0810170, 0806778, 0807985

Distribútor: VELCON spol. s r.o., Továrenská 368/40, 976 31 Vlkanová
Preklad návodu na použitie zabezpečil distribútor Velcon spol. s r.o.



ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Τα αναπηρικά Αμαξίδια έχουν σχεδιαστεί για τη μεταφορά ατόμων με σωματική ή ψυχική αναπηρία. Καθιστά δυνατή την μεταφορά ανθρώπων με κινητικά προβλήματα ή με περιορισμένη κινητικότητα και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μετακίνηση από τον ίδιο τον ασθενή (εάν διαθέτει μεγάλους οπίσθιους τροχούς) ή με τη βοήθεια ενός χειριστή.

Όταν το Αναπηρικό Αμαξίδιο έχει πίσω τροχό με διάμετρο 13 έως 40 εκ και δεν έχει χειρολαβή πάνω στον τροχό τότε χρήστης για να μετακινηθεί χρειάζεται συνοδό για να ωθήσει το Αναπηρικό Αμαξίδιο μέσω των χειρολαβών που βρίσκονται στην πλάτη του Αναπηρικού Αμαξιδίου.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Παρακαλώ συμβουλευθείτε το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

Παρακαλώ συμβουλευθείτε το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Παρακαλώ συμβουλευθείτε το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ C

ΣΥΜΒΟΛΑ

Παρακαλώ συμβουλευθείτε το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ D

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό ή οποιονδήποτε διαθέσιμο προαιρετικό εξοπλισμό, εάν δεν έχετε πρώτα διαβάσει και κατανοήσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Εάν αδυνατείτε να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας, αντιπρόσωπο ή το τεχνικό προσωπικό πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη.
- Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
- Να είστε προσεκτικοί όταν τα παιδιά είναι κοντά και ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Να μην υπερβαίνετε το μέγιστο ωφέλιμο φορτίο.
- Απαιτείται πάντα ιδιαίτερη προσοχή εκεί που υπάρχουν κινούμενα μέρη που μπορούν να προκαλέσουν παγίδευση των άκρων και τραυματισμούς
- Μην επιχειρήσετε να σηκώσετε το αναπηρικό αμαξίδιο από οποιοδήποτε συναρμολογούμενο μέρος.
- Μπαίνοντας και βγαίνοντας από το αναπηρικό αμαξίδιο χωρίς βοήθεια προϋποθέτει απαραίτητη δύναμη και κινητικότητα στο πάνω μέρος του σώματος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ (!)

Η κατασκευή αυτού του αναπηρικού αμαξιδίου έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να παρέχει μέγιστη ασφάλεια. Παρόλα αυτά, οι χρήστες ενδέχεται να βρεθούν σε κίνδυνο χρησιμοποιώντας ακατάλληλα τα αναπηρικά αμαξίδια τους. Για τη δική σας ασφάλεια, πρέπει να τηρούνται οι κανόνες του παρόντος. Η μη εξειδικευμένη ή εσφαλμένη εργασία προσαρμογής ή ρύθμισης μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ατυχημάτων.

- Να φοράτε πάντα ρούχα που είναι ανοιχτόχρωμα όταν κινήστε σε μέρη σκοτεινά, ώστε να είστε εύκολα ορατοί.
- Να είστε προσεκτικοί κατά την πρώτη σας πορεία με αυτό το αναπηρικό αμαξίδιο
- Γνωρίστε το αναπηρικό αμαξίδιο σας.
- Κάντε χρήση του αναπηρικού αμαξιδίου σας τόσο σε επίπεδο έδαφος, όσο σε ανηφόρα και κατηφόρα.
- Μην επιχειρήσετε να προσεγγίσετε αντικείμενα εάν πρέπει να τα σηκώσετε από το πάτωμα φτάνοντας ανάμεσα στα γόνατά σας.
- Μην επιχειρήσετε να προσεγγίσετε αντικείμενα εάν πρέπει να προχωρήσετε στο κάθισμα.
- Μη χρησιμοποιείτε το αμαξίδιο σε αυτοκινητόδρομους.
- Μην επιχειρείτε να ανεβαίνετε ή να κατεβαίνετε σε κλίση με νερό, πάγο ή λιπαντικές ουσίες.
- Χρησιμοποιείτε πάντα εξαρτήματα ή προσαρμογείς εγκεκριμένα από τη MOBIAK.
- Μην στέκεστε στο πλαίσιο του αναπηρικού αμαξιδίου

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ:

- Ελέγξτε εάν ο σκελετός έχει υποστεί ζημιά, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση του προϊόντος. Δεν υπάρχουν ρωγμές ή σπασίματα στο σκελετό
- Ελέγξτε εάν το προϊόν έχει συναρμολογηθεί σωστά.
- Ελέγξτε ότι το κάθισμα είναι πλήρως ανοιχτό. Εάν δεν είναι, πιέστε το κάθισμα προς τα κάτω από τα πλάγια του σκελετού.
- Ελέγξτε ότι το φρένο λειτουργεί σωστά.
- Ελέγχετε πάντα την κατάσταση φθοράς των μηχανικών μερών έτσι ώστε να διασφαλίζεται η απόλυτα ασφαλής χρήση του προϊόντος για ανθρώπους και αντικείμενα
- Αν υπάρχουν οι άξονες ταχείας ασφαλείας να ελεγχθούν αν είναι κουμπωμένοι σωστά
- Ελέγξτε ελαστικά, πίεση ελαστικών (εάν είναι φουσκωτά) και τα φρένα τροχών. Τα φρένα δεν θα λειτουργούν σωστά εάν η πίεση είναι πολύ χαμηλή ή το διάστημα μεταξύ των ελαστικών και των φρένων είναι πολύ μεγάλο

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ (!)

Οι ακόλουθες μέθοδοι πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από έμπειρους χρήστες. Εάν δεν είστε έμπειρος χρήστης, ζητήστε βοήθεια από το συνοδό σας

ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΙΣΕΤΕ ΣΤΟ ΑΝΑΠΗΡΙΚΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ:

1. Τοποθετήστε το αμαξίδιο όσο πιο κοντά γίνεται σε εσάς.
2. Ασφαλίστε τις ρόδες.
3. Κρατηθείτε από τα πλαινά και σιγά σιγά καθίστε στην θέση.

ΒΓΑΙΝΟΝΤΑΣ ΑΠΟ ΤΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ:

1. Τοποθετήστε το αμαξίδιο όσο πιο κοντά γίνεται στη θέση στην οποία θα μεταφερθείτε.
2. Ασφαλίστε τις ρόδες.
3. Στήριχθείτε και στις δύο χειρολαβές ισομερώς. Στήριξη μόνο στο ένα χέρι (και χωρίς συνοδό) μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή τραυματισμό.
4. Θέστε το βάρος του σώματος σας στη θέση που θα μεταφερθείτε.

ΛΟΙΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:

1. Χρησιμοποιείτε πάντοτε ανελκυστήρες ή ράμπες. Αν αυτά δεν είναι διαθέσιμα, μπορείτε να φτάσετε στον προορισμό σας με τη βοήθεια δύο συνοδών. Πρέπει να ανασηκώσουν το αναπηρικό αμαξίδιο από τα σταθερά τμήματα. Ένα αναπηρικό αμαξίδιο δεν πρέπει ποτέ να ανυψώνεται. Θα πρέπει να ωθείτε μόνο.
2. Να αποφεύγετε σκαλοπάτια ή εμπόδια, διαφορετικά να ζητήσετε βοήθεια από το συνοδό σας
3. Αυτό το αναπηρικό αμαξίδιο πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για να μεταφέρει ένα άτομο κάθε φορά στο κάθισμα.
4. Οι χρήστες δεν πρέπει να κάθονται στο αναπηρικό αμαξίδιο όταν βρίσκονται μέσα σε μέσο μαζικής μεταφοράς
5. Τα αμαξίδια διαθέτουν φρένο στους πίσω τροχούς το οποίο θα πρέπει να είναι ασφαλισμένο όταν το αμαξίδιο δεν κινείται.
6. ΜΗΝ πατάτε πάνω στα υποπόδια για να καθίσετε ή να σηκωθείτε, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ανατροπής. Τα υποπόδια χρησιμεύουν για να πατάει τα πόδια ο χρήστης όταν είναι καθισμένος.
7. ΜΗΝ αγγίζετε τα κινούμενα μέρη ενώ βρίσκονται σε κίνηση ΚΙΝΔΥΝΟΣ τραυματισμού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο περιοδικός έλεγχος των διαδικασιών που ακολουθούν θα συμβάλει στη διατήρηση της ζωής και της αποτελεσματικότητας του αναπηρικού αμαξιδίου σας.

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ

1. Ελέγξτε την πίεση των τροχών ακολουθώντας τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτά.
2. Ελέγξτε ότι η κεντρική βίδα του εγκάρσιου βραχίονα είναι σφιχτή και σε καλή κατάσταση.
3. Καθαρίστε την ταπετσαρία με σαπουνόνερο ή επαρκή προϊόντα. (με στεγνό πανί αν είναι δερμάτινο κάθισμα)
4. Καθαρίστε τα μεταλλικά μέρη του αμαξιδίου με ένα στεγνό πανί ή με ειδικά προϊόντα για επιφάνειες χρωμίου ή βαμμένες επιφάνειες.
5. Ελέγξτε τις ασφάλειες του τροχού και ρυθμίστε τις αν είναι απαραίτητο.
6. Ελέγξτε τη φθορά των μπροστινών και των πίσω τροχών

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΟΣ

1. Ελέγξτε και προσαρμόστε εάν είναι απαραίτητο: τα πιρούνια των τροχών, το τράβηγμα των τροχών και των τροχών προώθησης.
2. Λιπάνετε με γράσο ή λάδια όλα τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε τριβή ή επικείμενη φθορά.
3. Σφίξτε τις βίδες και τα παξιμάδια.
4. Γενική επιθεώρηση της κατάστασης του αμαξιδίου και επιδιόρθωση σε οτιδήποτε είναι απαραίτητο.

ΕΤΗΣΙΟΣ

1. Συνιστούμε πλήρη επιθεώρηση μία φορά το χρόνο σε εξειδικευμένο πάροχο υπηρεσιών.
2. Για την ασφάλεια του ασθενή προτείνουμε να ελέγχεται το αμαξίδιο από τον κατασκευαστή κάθε 2 χρόνια. Σε περίπτωση επιδιόρθωσης χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Εκτός από τη συντήρηση και τον έλεγχο, μπορεί να γίνει γενικός καθαρισμός τόσο του πλαισίου όσο και της ταπετσαρίας.

- Για να διατηρηθεί η εμφάνισή του, η ταπετσαρία πρέπει να καθαρίζεται τακτικά.
- Η βρωμιά μπορεί να αφαιρεθεί με ένα σφουγγάρι και ένα ήπιο απορρυπαντικό με ζεστό νερό, σκουπίζοντας προς την κατεύθυνση της υφής.
- Ξεπλύνετε με καθαρό νερό πριν αφήσετε να στεγνώσει.
- **ΜΗΝ αφήνετε το αμαξίδιο βρεγμένο.**
- Μην τοποθετείτε την ταπετσαρία σε στεγνωτήριο. Αν η βρωμιά είναι έντονη, η επιφάνεια θα πρέπει να καθαριστεί με μια μαλακή βούρτσα.
- Το πλαίσιο πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με ήπιο καθαριστικό.
- Τα αναπηρικά αμαξίδια με δερμάτινο κάθισμα πρέπει να καθαρίζεται με στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε τις ρόδες με ζεστό νερό και ήπιο σαπούνι, Δώστε προσοχή στις βρεγμένες ρόδες, είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιηθεί το αμαξίδιο με βρεγμένες ρόδες.
- Εάν πρέπει να απολυμάνετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε ένα κοινό, ήπιο απολυμαντικό.
- Προστατέψτε το προϊόν από εκδορές, κοψίματα και τρυπήματα



ΠΡΟΣΟΧΗ (!):

- Σε περίπτωση που παρουσιαστεί πρόβλημα **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αποκατασταθεί & επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
- Η χρήση του εν λόγω προϊόντος απαγορεύεται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο
- Η MOBIAC A.E. απορρίπτει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή χρήση άλλη από αυτή που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η MOBIAC A.E διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο προϊόν και στο ακόλουθο εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, προκειμένου να βελτιώσει τα χαρακτηριστικά του.
- Υπάρχει Πιθανότητα Απόκλισης των Διαστάσεων των Προϊόντων Εύρους $\pm 3\%$.



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Εάν διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

- 1) Μην πετάξετε το προϊόν σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).
- 2) Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης του προϊόντος σας για ανακύκλωση.
- 3) Διαθέτοντας τον άχρηστο πλέον προϊόν σας στα σωστά σημεία ανακύκλωσης βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλευση εκ νέου των υλικών του προϊόντος σας.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Με αποκλειστική μας ευθύνη δηλώνουμε ότι τα αναφερόμενα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα στην παρούσα δήλωση είναι χαμηλής Κατηγορίας Διακινδύνευσης (Risk Class I) και πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 745/2017 και κατά περίπτωση τα αναφερόμενα πρότυπα και νομοθεσία.

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ:

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύψει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους στο οποίο διαμένει ο χρήστης και/ή ο ασθενής.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για δύο (2) χρόνια από την ημερομηνία αγοράς.

Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & ΔΕΝ καλύπτει βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση, κακή συντήρηση, τροποποίηση, κατάχρηση ή και μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος. Επίσης ΔΕΝ καλύπτει φθιρόμενα μέρη όπως την ταπετσαρία, ρόδες ή φρένα και ότι μπορεί να φθαρεί κατά την διάρκεια της χρήσης ή με το πέρασ του χρόνου.

Επίσης δεν καλύπτονται εντός εγγύησης ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από: φυσικές καταστροφές, μη εξουσιοδοτημένη συντήρηση ή επισκευή, προβλήματα τροφοδοσίας (όπου προβλέπεται), εταιρίες μεταφορών.

Καμία εργασία ή ανταλλακτικό δεν καλύπτεται αν δεν έχει ελεγχτεί από εξουσιοδοτημένο σέρβις ή τον κατασκευαστή του προϊόντος. Τα έξοδα μεταφοράς για τον έλεγχο πληρώνονται από τον χρήστη ή πελάτη ή από το κατάστημα λιανικής.

ΦΟΡΜΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ			
ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ:			
ΗΜ/ΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ:		ΤΗΛΕΦΩΝΟ:	
ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ:			
LOT :			
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ			
ΕΠΩΝΥΜΙΑ:			
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:			
ΤΗΛΕΦΩΝΟ:			
ΣΦΡΑΓΙΔΑ & ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ			

URČENÉ POUŽITIE:

Tieto invalidné vozíky boli navrhnuté pre telesne alebo mentálne postihnuté osoby s obmedzenou pohyblivosťou. Umožňujú prepravu osôb s pohybovými problémami alebo s obmedzenou pohyblivosťou a pacient sa na nich môže pohybovať sám (ak majú 20-24" zadné kolesá) alebo s pomocou sprievodcu.

Ak má invalidný vozík zadné koleso s priemerom 50 až 60 cm a obruč na ruky na kolese, používateľ sa môže pohybovať samostatne.

Ak má invalidný vozík zadné koleso s priemerom 13 až 40 cm a nemá na kolese obruč na ruky, potom používateľ potrebuje sprievodcu, ktorý pohybuje invalidný vozík pomocou rúkoviek umiestnených na zadnej strane invalidného vozíka.

ŠPECIFIKÁCIE

Pozrite si **PRÍLOHU A**

ROZMERY

Pozrite si **PRÍLOHU B**

MONTÁŽ

Pozrite si **PRÍLOHU C**

SYMBOLY

Pozrite si **PRÍLOHU D**

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA:

- Ak si neprečítate tento návod na použitie, radšej výrobok alebo iný dostupný diel nepoužívajte. Ak nerozumiete použitiu alebo bezpečnostným opatreniam, pred použitím výrobku sa obráťte na predajcu alebo príslušného technika, pretože môže dôjsť k poškodeniu.
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla.
- Buďte opatrní, keď sú v blízkosti deti, a nedovoľte im, aby sa s výrobkom hrali.
- Neprekračujte maximálne povolené zaťaženie.
- Špeciálnu pozornosť si vyžadujú pohyblivé časti, ktoré môžu spôsobiť zachytenie končatín a zranenie.
- Nepokúšajte sa zdvíhať invalidný vozík za žiadne odnímateľné časti.
- Nastupovanie do invalidného vozíka a vystupovanie z neho môžete vykonávať samostatne za predpokladu, že máte primeranú pohyblivosť a silu v hornej časti tela.

DÔLEŽITÉ!

Konštrukcia tohto invalidného vozíka je navrhnutá tak, aby poskytovala maximálnu bezpečnosť. Používatelia však môžu byť ohrození nevhodným používaním invalidného vozíka. V záujme vlastnej bezpečnosti je potrebné dodržiavať nasledujúce pravidlá. Nešpecifické alebo nesprávne nastavenie a zaobchádzanie môže zvýšiť riziko nehôd.

- Pri pohybe na tmavých miestach vždy noste svetlé oblečenie, aby vás ostatní ľahšie spozorovali.
- Počas prvého používania tohto invalidného vozíka buďte opatrní.
- Oboznámte sa so svojím invalidným vozíkom.
- Vyskúšajte svoj invalidný vozík na rovnom teréne, ako aj do kopca a z kopca.
- Nepokúšajte sa dosiahnuť na predmety, ktoré musíte zdvihnúť z podlahy siahajúc medzi kolená.
- Nepokúšajte sa dosiahnuť na predmety pri premiestňovaní sa na sedadlo.
- Nepoužívajte vozík na cestách alebo diaľniciach.
- Nepoužívajte invalidný vozík na ceste alebo na povrchu s vodou, ľadom alebo klzkom povrchu.
- Nepoužívajte neautorizované diely, príslušenstvo alebo adaptéry iné ako schválené spoločnosťou MOBIK.
- Nestojte na invalidnom vozíku.

PRED POUŽITÍM:

1. Skontrolujte, či rám nie je poškodený, aby sa zaručilo bezpečné používanie výrobku (rám by nemal byť prasknutý, alebo zlomený).
2. Skontrolujte, či je výrobok správne poskladaný.
3. Skontrolujte, či je sedadlo úplne rozložené. Ak nie, zatlačte sedadlo z bočného rámu nadol.
4. Skontrolujte, či brzdy fungujú správne.
5. Vždy skontrolujte stav opotrebovania mechanických častí, aby ste zabezpečili absolútne bezpečné používanie výrobku pre ľudí a predmety.
6. Ak sú k dispozícii rýchlopúlnacie osi, skontrolujte, či sú správne zaistené.
7. Skontrolujte pneumatiky, tlak v pneumatikách (ak je to potrebné) a zámky kolies (brzdy). Brzdy nebudú fungovať správne, ak je tlak príliš nízky alebo ak je medzera medzi pneumatikou a zámkami kolies príliš veľká.

UPOZORNENIE!

Nasledujúce metódy môžu používať len skúsení pacienti. Ak nemáte skúsenosti, požiadajte o pomoc asistenta (ošetrojúcu osobu).

SADANIE DO INVALIDNÉHO VOZÍKA:

1. Umiestnite invalidný vozík čo najbližšie k sebe.
2. Zaistite zámky kolies.
3. Oprite sa rukami o rám a pomaly sa spustite na sedadlo.

VSTÁVANIE Z INVALIDNÉHO VOZÍKA:

1. Umiestnite invalidný vozík čo najbližšie k miestu, na ktoré sa presúvate.
2. Zaistite zámky kolies.
3. Opierajte sa o obe rukoväte. Podopieranie sa len jednou rukou (bez dozoru) môže spôsobiť zranenie.
4. Preneste hmotnosť tela na miesto, na ktoré sa chystáte presadnúť.

ĎALŠIE POKYNY:

1. Vždy používajte výťahy a rampy. Ak nie sú k dispozícii, môžete sa do cieľa dostať s pomocou dvoch sprievodcov. Musia zdvihnúť invalidný vozík tak, že uchopia stabilné časti rámu. Invalidný vozík by sa nikdy nemal zdvíhať, kým v ňom pacient sedí. Mal by sa iba tlačiť.
2. Vyhýbajte sa schodom alebo prekážkam, alebo požiadajte o pomoc sprievodcu.
3. Tento invalidný vozík sa musí používať výlučne na prepravu jednej osoby.
4. Používatelia by nemali sedieť na invalidnom vozíku, keď používajú akýkoľvek dopravný prostriedok.
5. Invalidné vozíky majú na zadných kolesách brzdú, ktorá by mala byť zaistená, keď vozík nie je v pohybe.
6. **NETLAČTE** na opierky nôh pri sadaní alebo vstávaní, **NEBEZPEČENSTVO PREVRÁTENIA**. Opierky nôh pacient využíva, keď je usadený vo vozíku.
7. **NEDOTÝKAJTE SA** pohyblivých častí počas jazdy, **NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA**.

ÚDRŽBA:

Pravidelná kontrola podľa nižšie uvedených krokov pomôže udržať životnosť a účinnosť vášho vozíka.

TÝŽDENNE:

1. Ak má invalidný vozík pneumatické kolesá, skontrolujte tlak v kolesách podľa pokynov na kolesách.
2. Skontrolujte, či je centrálna skrutka priečného ramena pevne dotiahnutá a v dobrom stave.
3. Tkaninu vyčistite mydlovou vodou alebo postačujúcimi prostriedkami.
4. Kovové časti vozíka vyčistite suchou handričkou alebo špeciálnymi prípravkami na chrómové alebo lakované povrchy.
5. Skontrolujte skrutky kolies a v prípade potreby ich dotiahnite.
6. Skontrolujte, či nie sú poškodené predné a zadné kolesá.

ŠTVRŤROČNE

1. Sontrolujte a v prípade potreby nastavte: vidlice kolies, kolesá a obruče na ruky zadných kolies.
2. Namažte alebo naolejujte všetky diely, ktoré podliehajú treniu alebo hroziacemu opotrebovaniu.
3. Uťahnite skrutky a matice.
4. Všeobecná revízia stavu vozíka a oprava všetkého, čo je potrebné.

ROČNE

1. Odporúčame raz ročne vykonať úplnú kontrolu u kvalifikovaného poskytovateľa služieb.
2. V záujme bezpečnosti pacienta odporúčame, aby výrobca skontroloval invalidný vozík každé 2 roky. Pri opravách používajte len originálne náhradné diely.

ČISTENIE:

Okrem údržby a kontroly možno rám aj čalúnenie dôkladne vyčistiť.

- Na udržanie vzhľadu sa musí tkanina pravidelne čistiť.
- Nečistoty možno odstrániť špongiou a jemným čistiacim prostriedkom s teplou vodou, čistením v smere textúry.
- Predtým, ako tkaninu necháte uschnúť, opláchnite čistou vodou.
- **NENECHÁVAJTE vozík mokrý.**
- Tkaninu nedávajte do sušičky. Ak sú nečistoty hlboké, povrch by sa mal vyčistiť jemnou kefou.
- Rám by sa mal pravidelne čistiť jemným čistiacim prostriedkom.
- Invalidné vozíky s koženými sedadlami sa musia čistiť suchou handričkou.
- Kolesá čistíte teplou vodou a jemným mydlom. Dbajte na to, aby kolesa uschli. Je nebezpečné používať invalidný vozík s mokrémi kolesami.
- Ak potrebujete výrobok dezinfikovať, použite bežný, jemný dezinfekčný prostriedok.
- Chráňte výrobok pred poškriabaním, porezaním a prepichnutím.



POZOR (!):

- V prípade poškodenia alebo poruchy výrobok **NEPOUŽÍVAJTE** a obráťte sa na autorizovaného a kvalifikovaného zástupcu.
- Nepoužívajte výrobok na účely, ktoré nie sú uvedené v tomto návode.
- Spoločnosť MOBIAC S.A. odmieta akúkoľvek zodpovednosť za následky vyplývajúce z nesprávneho používania tohto výrobku a z neoprávnených zásahov do rámu výrobku.
- Spoločnosť MOBIAC S.A. si vyhradzuje právo na zmenu informácií uvedených v tomto dokumente bez predchádzajúceho upozornenia.
- Na rozmery výrobkov sa vzťahuje $\pm 3\%$ odchýlka.



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA:

Ak jedného dňa zistíte, že váš výrobok je potrebné vymeniť alebo vám už nevyhovuje, zväzte ochranu životného prostredia:

- 1) Nevyhadzujte svoj výrobok spolu s ostatným komunálnym odpadom (to je aj podstatou zobrazenej recyklačnej značky).
- 2) Obráťte sa na miestne úrady, ktoré vás oboznámia s recyklačnými strediskami, v ktorých je potrebné váš výrobok zlikvidovať.
- 3) Správna likvidácia vášho výrobku pomáha ochrane životného prostredia, ako aj recyklácii komponentov výrobku.

VYHLÁSENIE O ZHODE:

Sme výlučne zodpovední za vyhlásenie, že zdravotnícke pomôcky uvedené v tomto vyhlásení patria do triedy nízkeho rizika (trieda I) a spĺňajú požiadavky európskeho nariadenia 745/2017 a prípadne uvedených noriem a právnych predpisov.

NAHLASOVANIE INCIDENTOV:

Každý závažný incident, ku ktorému dôjde v súvislosti s používaním zariadenia, sa musí nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient bydlisko

ZÁRUKA:

Na a výrobok sa vzťahuje záruka na dva (2) roky od dátumu zakúpenia.

Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a NEZAHŔŇA poškodenia vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania, nedostatočnej údržby, úprav, nadmerného používania alebo nedodržania návodu na obsluhu. Taktiež sa NEVZŤAHUJE na diely, ktoré sa môžu opotrebovať počas používania alebo časom, ako je čalúnenie, kolesá alebo brzdy.

Záruka sa nevzťahuje na poškodenia alebo závady spôsobené prírodnými katastrofami, neoprávnenou údržbou alebo opravou, problémami s dodaním (ak sú uplatniteľné), dopravcami.

Záruka sa nevzťahuje na žiadny servisný alebo náhradný diel, pokiaľ nebol skontrolovaný autorizovaným servisom alebo výrobcom. Náklady na dopravu tovaru v záruke hradí používateľ - zákazník alebo predajca.

FORMULÁR NA UPLATNENIE ZÁRUKY

ÚDAJE KUPUJÚCEHO:			
CELÉ MENO:			
DÁTUM ZAKÚPENIA:		TELEFÓN:	
SÉRIOVÉ ČÍSLO:			
ČÍSLO ŠARŽE:			
ÚDAJE PREDAJCU:			
CELÉ MENO:	VELCON spol. s r.o.		
ADRESA:	Továrenská 368/40, 976 31 Vlkanová		
TELEFÓN:	0800 199 060		
PEČIATKA A PODPIS			

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
PRÍLOHA A ŠPECIFIKÁCIE

ΚÓΔ MBK	GR POPIS	SK POPIS
0810170	ΑΝΑΠΗΡΙΚΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ BASIC IV	INTERIÉROVÝ INVALIDNÝ VOZÍK BASIC IV
0806778	ΑΝΑΠΗΡΙΚΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ I	INTERIÉROVÝ INVALIDNÝ VOZÍK I
0807985	ΑΝΑΠΗΡΙΚΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ ΔΟΧΕΙΟ	INTERIÉROVÝ INVALIDNÝ VOZÍK III S TOALETNOU NÁDOBOU
0808377	ΑΜΑΞΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΟ 41	PREPRAVNÝ HLINÍKOVÝ INVALIDNÝ VOZÍK MODRÝ

	0810170	0806778	0807985	0808377
ΣΚΕΛΕΤΟΣ / RÁM	ΑΤΣΑΛΙΝΟΣ / OCEĽ	ΑΤΣΑΛΙΝΟΣ / OCEĽ	ΑΤΣΑΛΙΝΟΣ / OCEĽ	ΑΛΛΟΥΥΜΜΙΙ / HLINÍK
ΣΚΕΛΕΤΟΣ RÁM	ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΟΣ / SKLADACÍ	ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΟΣ / SKLADACÍ	ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΟΣ / SKLADACÍ	ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΟΣ / SKLADACÍ
ΧΡΩΜΑ / FARBA	ΜΑΥΡΟ / ČIERNA	ΜΑΥΡΟ / ČIERNA	ΜΑΥΡΟ / ČIERNA	ΜΠΛΕ / MODRÁ
ΚΑΘΙΣΜΑ SEDADLO	ΔΕΡΜΑΤΙΝΟΥ ΤΥΠΟΥ / PVC KOŽA	ΔΕΡΜΑΤΙΝΟΥ ΤΥΠΟΥ / PVC KOŽA	ΔΕΡΜΑΤΙΝΟΥ ΤΥΠΟΥ ΜΕ ΔΟΧΕΙΟ / PVC KOŽA S TOALETNOU NÁDOBOU	ΥΦΑΣΜΑΤΙΝΟ / ΤΚΑΝΙΝΑ
ΠΛΑΪΝΑ / OPIERKY RÚK	ΣΤΑΘΕΡΑ / PEVNÉ	ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΑ / ODNÍΜΑΤΕΛΝÉ	ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΑ / SKLADACIE	ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΑ / SKLADACIE
ΥΠΟΠΟΔΙΑ OPIERKY NÔH	ΣΤΑΘΕΡΑ / PEVNÉ	ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΑ & ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΜΗΚΟΣ / ODNÍΜΑΤΕΛΝÉ Α ΔÍŽΚΟΝΟ NASTAVITEĽNÉ	ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΑ & ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΜΗΚΟΣ / ODNÍΜΑΤΕΛΝÉ Α ΔÍŽΚΟΝΟ NASTAVITEĽNÉ	ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΑ / VSTAVANÉ
ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΟΙ ZADNÉ KOLESÁ	12" ΣΥΜΠΑΓΕΙΣ / PLNÉ	12" ΣΥΜΠΑΓΕΙΣ / PLNÉ	12" ΣΥΜΠΑΓΕΙΣ / PLNÉ	8"x1" (200x25mm) ΣΥΜΠΑΓΕΙΣ / PLNÉ
ΜΠΡΟΣΤΑ ΤΡΟΧΟΙ / PREDNÉ KOLESÁ	8"x1" (200x25mm) ΣΥΜΠΑΓΕΙΣ / PLNÉ	8"x1" (200x25mm) ΣΥΜΠΑΓΕΙΣ / PLNÉ	8"x1" (200x25mm) ΣΥΜΠΑΓΕΙΣ / PLNÉ	5"x1" (127x25mm) ΣΥΜΠΑΓΕΙΣ / PLNÉ
ΦΡΕΝΑ ΣΥΝΟΔΟΥ ROMOCNÉ BRZDY	ΟΧΙ / NIE	ΟΧΙ / NIE	ΝΑΙ / ÁNO	ΝΑΙ / ÁNO

ΜΕΓΙΣΤΟ ΦΟΡΤΙΟ MAXIMÁLNE ZÁŤAŽENIE	110 Kg	100 Kg	110 Kg	75 Kg
ΕΠΙΠΛΕΟΝ / EXTRA	ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / S BEZPEČNOSTNÝM PÁSMOM	ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / S BEZPEČNOSTNÝM PÁSMOM	ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / S BEZPEČNOSTNÝM PÁSMOM	ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ & ΤΣΑΝΤΑΜΕΤΑΦΟΡΑΣ / S BEZPEČNOSTNÝM PÁSMOM A PRÍRUČNOU TAŠKOU
ΑΝΥΨΟΥΜΕΝΑ ΥΠΟΠΟΔΙΑ / ZDVÍHACIE OPIERKY NÔH	ΟΧΙ / NIE	ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ / VOLITEĽNÉ KÓD: 0807943 & 0808132	ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ / VOLITEĽNÉ KÓD: 0807943 & 0808132	ΟΧΙ / NIE
ΣΤΑΤΩ ΟΡΟΥ / INFÚZNY STOJAN	ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ / VOLITEĽNÝ KÓD: 0810794, 0808297	ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ / VOLITEĽNÝ KÓD: 0810794, 0808297	ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ / VOLITEĽNÝ KÓD: 0810794, 0808297	ΟΧΙ / NIE
ΒΑΣΗ ΦΙΑΛΗΣ ΟΞΥΓΩΝΟΥ / DRŽIAK KYSLÍKOVEJ FLAŠE	ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ / VOLITEĽNÝ KÓD: 0808516	ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ / VOLITEĽNÝ KÓD: 0808516	ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ / VOLITEĽNÝ KÓD: 0808516	ΟΧΙ / NIE
ΘΗΚΗ ΠΟΤΗΡΙΟΥ / DRŽIAK NA POHÁR	ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ / VOLITEĽNÝ KÓD: 0811376	N/A	ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ / VOLITEĽNÝ KÓD: 0811376	ΟΧΙ / NIE
ΘΗΚΗ ΜΠΑΣΤΟΥΝΙΟΥ / DRŽIAK NA BARLY	ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ / VOLITEĽNÝ KÓD: 0811369	ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ / VOLITEĽNÝ KÓD: 0811369	ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ / VOLITEĽNÝ KÓD: 0811369	ΟΧΙ / NIE



0810170



0810170



0806778



0806778



0807985



0807985

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ PRÍLOHA B ROZMERY

0810170	46 cm	50 cm	40 cm	40 cm	64 cm	92 cm	89 cm	49 cm	12" 8"	110 Kg	16 Kg
0806778	46 cm	45 cm	40 cm	40 cm	62 cm	94 cm	89 cm	50 cm	12" 8"	100 Kg	16 Kg
0807985	46 cm	44 cm	44 cm	37 cm	62 cm	92 cm	90 cm	55 cm	12" 8"	110 Kg	21 Kg
0808377	41 cm	41 cm	36 cm	38 cm	48 cm	85 cm	85 cm	47 cm	8" 5"	75 Kg	09 Kg

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ C. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

PRÍLOHA C. MONTÁŽ

Το αμαξίδιο που έχετε στα χέρια σας πιθανόν να διαφέρει από αυτό στις ακόλουθες φωτογραφίες. Η διαδικασία της συναρμολόγησης είναι παρόμοια.

Invalidný vozík, ktorý máte v rukách, sa môže líšiť od vozíka na nasledujúcich fotografiách. Postup montáže je však podobný.

1. Για να ανοίξει: Πιάστε τα πλαϊνά μπράτσα και τραβήξτε προς τα έξω, στη συνέχεια, πιέστε τις ράβδους στο πλάι του καθίσματος, προς τα κάτω έως ότου το αναπηρικό αμαξίδιο είναι εντελώς ανοιχτό.

Rozloženie: Zatiahnite za rukoväte smerom von, potom zatlačte tyče na stranách sedadla nadol, kým sa vozík úplne neotvorí.

Για να κλείσει: Ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

Zloženie: Postupujte opačne.





Τοποθετήστε το υποπόδιο στις υποδοχές που βρίσκονται επάνω στο σκελετό του Αμαξιδίου και πιέστε προς τα κάτω. Περιστρέψτε προς τα μέσα και πιέστε τον μοχλό για να ασφαλίσει πάνω στη ειδική θέση. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και για το άλλο υποπόδιο.

Αφαιρέστε το υποπόδιο πιέζοντας το μοχλό απελευθέρωσης, περιστρέψτε προς τα έξω, και σηκώστε το για να βγει από τους πείρους..

Namontujte opierku nôh inštalácii závesných doštičiek, ktoré sú súčasťou opierky nôh, na závesné čapy na ráme invalidného vozíka. Zatlačte opierku nôh smerom dovnútra invalidného vozíka, kým sa nezaistí na svojom mieste. Rovnaký postup zopakujte aj pri druhej opierke nôh.

Odstráňte opierku nôh stlačením uvoľňovacej páčky, otočením smerom von a vytiahnutím opierky nôh zo závesných čapov.

Τα φρένα στάθμευσης χρησιμοποιούνται για την ακινητοποίηση του αναπηρικού αμαξιδίου όταν είναι σταματημένο, για να αποτρέπεται η κύλιση.

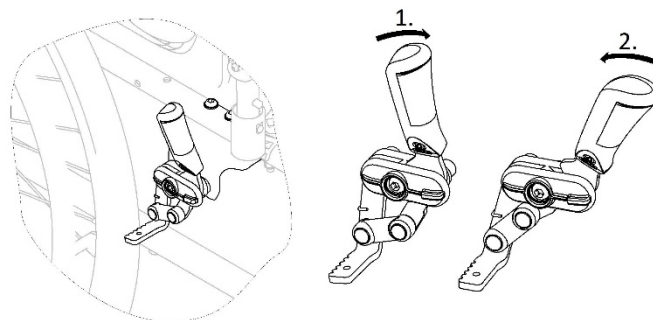
Για να ενεργοποιήσετε το φρένο, πιέστε το μοχλό φρένων προς τα εμπρός. (1)

Για να αποδεσμεύσετε το φρένο, τραβήξτε το μοχλό φρένων προς τα πίσω με τα χαμηλά δάχτυλα (2)

Brzdy sa používajú na znehybnenie stojaceho invalidného vozíka, aby sa zabránilo jeho samovoľnému pohybu.

Ak chcete brzdu aktivovať, zatlačte brzdovú páku dlaňou dopredu (1).

Ak chcete brzdu uvoľniť, potiahnite brzdovú páku dozadu (2).



Μην ενεργοποιείτε ποτέ τα φρένα στάθμευσης ενώ κινείστε. Μην ενεργοποιείτε τα φρένα στάθμευσης για να επιβραδύνετε το αμαξίδιο. Μην στηρίζετε στα φρένα στάθμευσης. Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από κινητά μέρη όταν χρησιμοποιείτε το φρένο, διατηρείτε πάντα το χέρι σας στο μοχλό φρένων.

Nikdy nestláčajte parkovacie brzdy počas jazdy. Nestláčajte parkovacie brzdy, aby ste spomali invalidný vozík.

Neopierajte sa o parkovacie brzdy na oporu alebo presun. Pri používaní brzd majte prsty mimo pohyblivých častí, ruku majte vždy na brzdovej páke.

Χρησιμοποιήστε το εργαλείο, που υπάρχει στην συσκευασία του προϊόντος, για να **ρυθμίσετε το μήκος** του υποποδίου. Χαλαρώστε την βίδα και σφίξτε στο επιθυμητό μήκος για να σταθεροποιηθεί.

Na nastavenie dĺžky opierky nôh použite náradie, ktoré je súčasťou balenia výrobku. Uvoľnite skrutku a utiahnite ju na požadovanú dĺžku.



Τοποθετήστε τον **ιμάντα υποποδίων**, που περιλαμβάνεται στη συσκευασία, για την σωστή τοποθέτηση των ποδιών του ασθενή.

Pomocou priloženého pásu na opierku nôh sa uistite, že sú nohy pacienta správne umiestnené.



Εάν το υποπόδιο έχει **ανυψούμενη λειτουργία**, δεν χρειάζεται ο ιμάντας. Για να μετακινήσετε το υποπόδιο πάνω ή κάτω πιέστε προς τα εμπρός τον μοχλό και σηκώστε ή κατεβάστε, κρατώντας το από το χαμηλότερο μέρος. Η λειτουργία αυτή, για λόγους ασφαλείας προτείνεται να γίνεται μόνο ένα συνοδό και όχι από τον ίδιο τον χρήστη.

Ak má opierka nôh funkciu zdvíhania, pás nepoužívajte. Ak chcete opierku nôh posunúť nahor alebo nadol, zatlačte páčku dopredu a opierku zdvihnite/spustite, pričom ju držte zo spodnej časti. Túto funkciu sa z bezpečnostných dôvodov odporúča vykonávať len obsluhou a nie samotným používateľom.





Για να **σηκώσετε το πτυσσόμενο πλαϊνό**, τράβηξε τον μοχλό προς τα έξω ή πιέστε το κουμπί ασφαλείας και τραβήξτε προς τα πάνω.

*Ak chcete **zdvihnúť skladačiu opierku rúk**, vytiahnite páčku alebo stlačte bezpečnostné tlačidlo a potiahnite ju smerom nahor.*

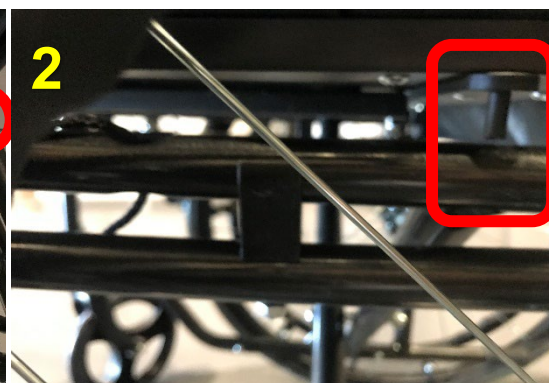
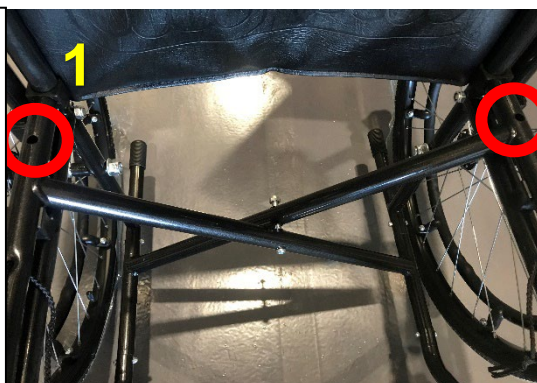


Σε περίπτωση που το αναπηρικό αμαξίδιο έχει κάθισμα με δοχείο:
Ak má invalidný vozík sedadlo s toaletou:

0807985

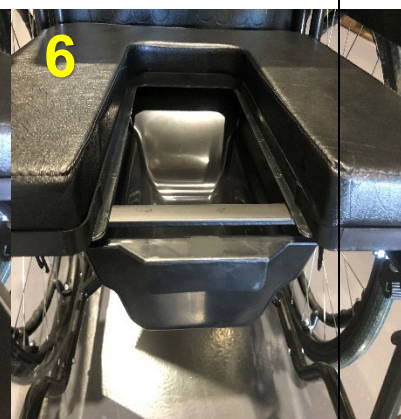
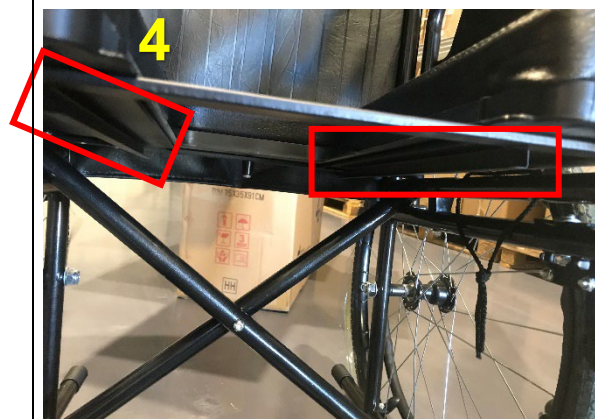
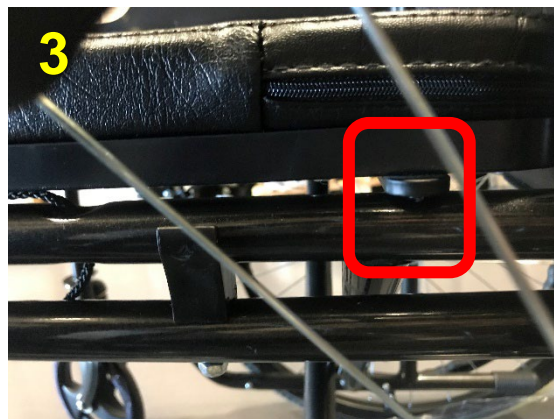
Τοποθετήστε το ειδικό κάθισμα στις εγκοπές που υπάρχουν στο σκελετό του Αμαξιδίου

Nainštalujte špeciálne sedadlo do otvorov na ráme invalidného vozíka.



Πιέστε για να εφαρμόσει καλά. Τοποθετήστε το πλαστικό δοχείο στους οδηγούς και πιέστε το προς τα μέσα για να μπει ολόκληρο κάτω από το κάθισμα

Sedadlo zatlačte, aby sa dobre pripevnilo. Vložte plastovú toaletnú nádobu do drážok a zatlačte ju dovnútra až pod sedadlo.



Σε περίπτωση που το αναπηρικό αμαξίδιο έχει φρένα συνοδού:
If the wheelchair has an attendant's brakes:

Με τα φρένα του συνοδού, ο βοηθός μπορεί να φρενάρει το αναπηρικό αμαξίδιο ενώ κινείται. Το φρένο του συνοδού μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και ως φρένο στάθμευσης.

Για να φρενάρετε, τραβήξτε το μοχλό του φρένου A που είναι στις χειρολαβές.

Για να παρκάρετε, τραβήξτε και κρατήστε σταθερά το μοχλό φρένων μέχρι να ασφαλίσει ο μοχλός ασφαλείας B

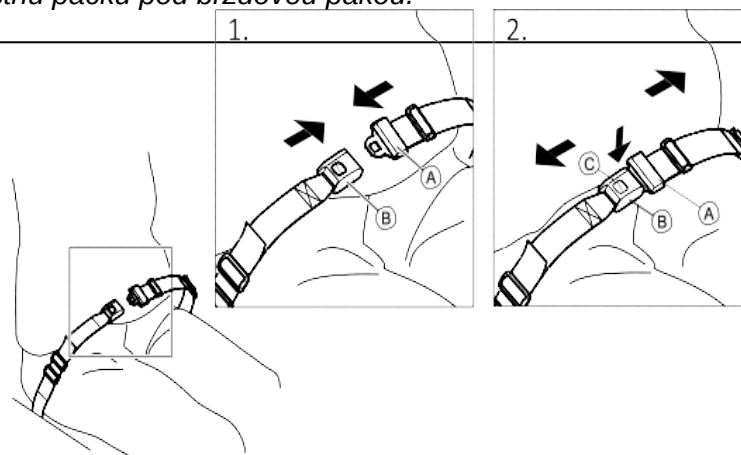
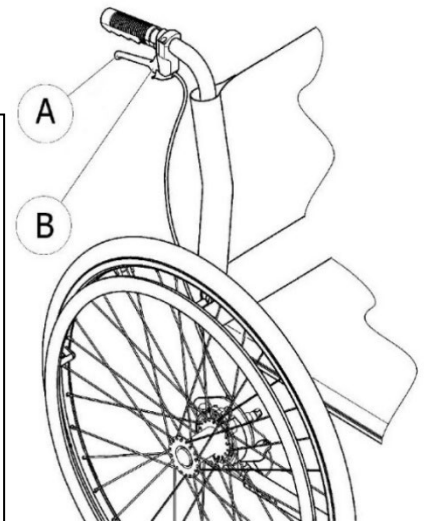
Για να απελευθερώσετε, τραβήξτε το μοχλό φρένων και αφήστε το μοχλό ασφαλείας κάτω από το μοχλό φρένων

Pomocnou brzdou môže asistent brzdiť invalidný vozík počas jazdy. Pomocná brzda sa môže používať aj ako parkovacia brzda.

Ak chcete zabrzdiť, stlačte brzdovú páku A na rukoväti.

Ak chcete zaparkovať, pevne zatiahnite za brzdovú páku, kým nezapadne bezpečnostná páka B

Ak chcete brzd uvoľniť, zatiahnite za brzdovú páku a uvoľnite bezpečnostnú páčku pod brzdovou pákou.



Το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να είναι εξοπλισμένο με ζώνη ασφαλείας.

Αποτρέπει τον χρήστη να ολισθαίνει προς τα κάτω ή να πέφτει από το αναπηρικό αμαξίδιο.

Μια χαλαρή ζώνη μπορεί να επιτρέψει στο χρήστη να γλιστρήσει και να δημιουργήσει κίνδυνο στραγγαλισμού.

Βεβαιωθείτε ότι κάθεστε πίσω στο κάθισμα και ότι η λεκάνη είναι όσο το δυνατόν πιο όρθια και συμμετρική.

Για να **κλείσετε**, σπρώξτε το μάνταλο A στο κούμπωμα B.

Για να **ανοίξετε**, πατήστε το κουμπί C και τραβήξτε τη λαβή A από το κούμπωμα B.

Invalidný vozík môže byť vybavený bezpečnostným pásom.

Zabraňuje používateľovi, aby sa na invalidnom vozíku posunul smerom nadol alebo aby z neho vypadol.

Voľný pás môže znamenať skĺznutie používateľa nadol a spôsobiť riziko uškrtenia.

Uistite sa, že sedíte na sedadle úplne vzadu a že panva je čo najviac vzpriamená a symetrická.

Ak chcete pás zapnúť, zatlačte západku A do spony B.

Ak chcete pás uvoľniť, zatlačte tlačidlo C a vytiahnite západku A zo spony B.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ D. ΣΥΜΒΟΛΑ
PRÍLOHA B SYMBOLY

Ερμηνεία Συμβόλων που Βρίσκονται στην Ετικέτα, στο Χαρτοκιβώτιο ή στις Οδηγίες χρήσης του Προϊόντος

Popis symbolov, ktoré boli vytlačené na štítku, hlavnej škatuli a v používateľskej príručke.

	Ιατρική Συσκευή Zdravotnícka pomôcka		Σήμα συμμόρφωσης CE Značka CE
	Κατασκευαστής Výrobca		Ημερομηνία Παραγωγής Dátum výroby
	Κωδικός Προϊόντος Kód produktu		Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης Čítajte inštrukcie pred použitím
	Σειριακός Αριθμός Sériové číslo		Μην χρησιμοποιείται εάν το κουτί είναι κατεστραμμένο Nepoužívať, ak je obal poškodený
	Αριθμός Παρτίδας Číslo šarže		Τοποθετήστε με αυτή τη Φορά Správnu stranou nahor
	Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος Jedinečné číslo zariadenia		Κρατήστε μακριά από ηλιοφάνεια Chráňte pred slnečným žiarením
	Διατηρήστε Στεγνό Udržujte suché		Ύψος στοίβαξης 3 κιβώτια Výška stohovania
	Χειριστείτε με προσοχή Zaobchádzajte opatrne		Εύθραυστο Krehké
	Χρήση Μόνο για Εσωτερικό Χώρο In Door Len na vnútorné použitie		Απόρριψη Ηλεκτρικών Εξαρτημάτων Smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení